

Baby Cam SBC SC490

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 20

Modo de empleo
Español 36

Bedienungsanleitung
Deutsch 52

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 68

Istruzioni per l'uso
Italiano 84

Instruções de uso
Português 100

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 116

Bruksanvisning
Svenska 132

Vejledning
Dansk 148

Bruksanvisning
Norsk 164

Käyttöohje
Suomi 180



PHILIPS

☎ Helpline - www.p4c.philips.com

**België & Luxemburg/
Belgien & Luxemburg/
Belgique & Luxembourg
(Belgium & Luxembourg)**
070 222 303

Danmark (Denmark)
808 82814

Deutschland (Germany)
0180 535 6767

España (Spain)
902 113 384

France
0825 889789

Έλληνας (Greece)
0 0800 3122 1280

Ireland
0176 40292

Italia (Italy)
199 11 88 99

Nederland (Netherlands)
0900 8406

Norge (Norway)
2274 8250

Österreich (Austria)
0810 001 203

Portugal
35 11 416 3333

**Schweiz/ Suisse/ Svizzera
(Switzerland)**
0844 800 544

Suomi (Finland)
09 6158 0250

Sverige
08 5985 2250

UK (United Kingdom)
0870 900 9070

SBC SC490/00/84

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES	FR ✓
IRE	IT	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			

SBC SC490/05

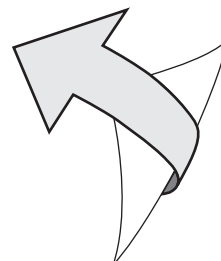
R&TTE Directive 1999/5/EC

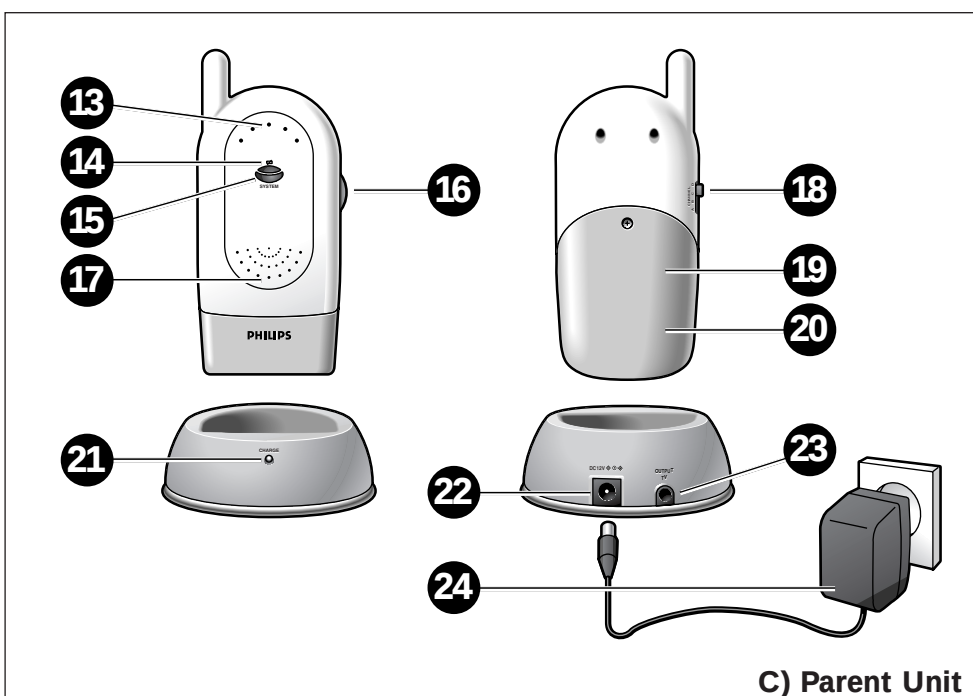
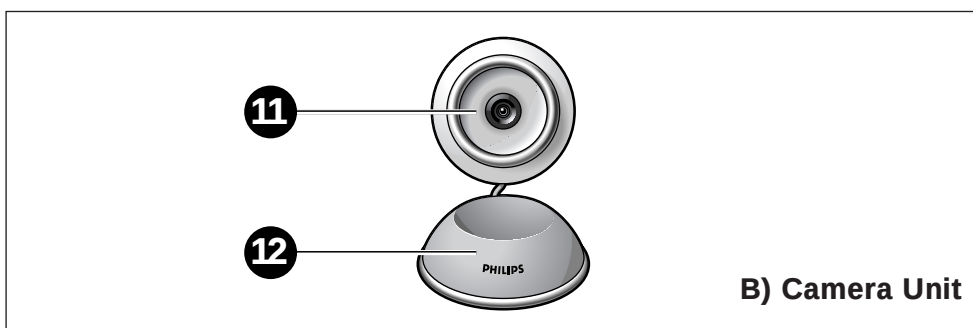
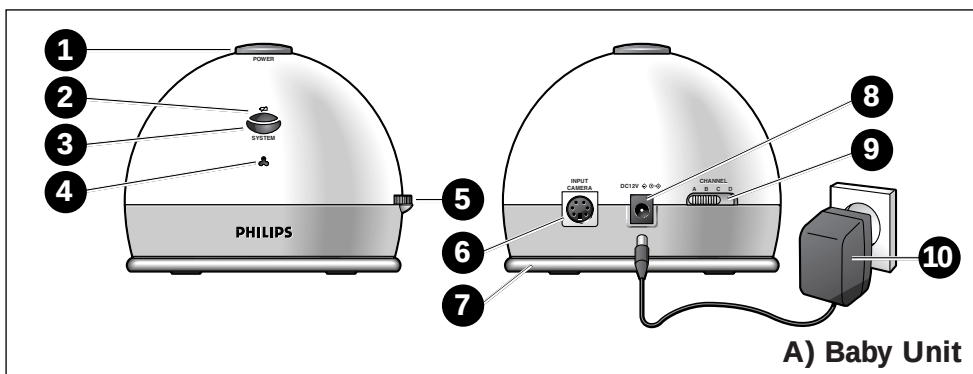
BE	DK	GR	ES	FR
IRE ✓	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK ✓	NO
DE	CH			

SBC SC490/16

R&TTE Directive 1999/5/EC

BE	DK	GR	ES ✓	FR
IRE	IT	LU	NL	AT
PT	FI	SE	UK	NO
DE	CH			





Baby Cam -laite

SBC SC 490

Philips on omistautunut vauvojen vanhempien käyttöön tarkoitettujen, luotettavien tuotteiden tuottamiseen - tuotteiden laatuun käytössä voidaan luottaa. Johdoton Baby Cam –tuote käsittää vauvanvalvontalaitteen, vanhemmille tarkoitetun telakka-alustalla varustetun laitteen ja kameralaitteen. Kaikkien laitteiden ollessa kytkettynä asianmukaisesti Philipsin Baby Cam –tuote tarjoaa ympärivuorokautisen tuen vauvan näkemiseksi ja kuulemiseksi selkeästi. Baby Cam –tuotteen käyttö normaalina vauvanvalvontalaitteena mahdollistaa vauvan kuulemisen kaikkialta kodin tiloissa.

Philips Baby Care, Taking care together

Tärkeitä tietoja

Lue tämä käyttöohje huolella ennen johdottoman Baby Cam –laitteen käyttämistä ja säilytä se viitteenä tulevaisuuden varalle. Tämä johdoton Baby Cam –laite on tarkoitettu apukeinoksi. Se ei korvaa vastuuntuntoista ja kunnollista aikuisen valvontaa eikä sitä pidä käyttää sellaisena.

- Varmista, että vauvanvalvontalaite, kameralaitte ja sovittimen kaapeli ovat aina vauvan ulottumattomissa vähintään 1 metrin etäisyydellä.
- Älä koskaan aseta vauvanvalvontalaitetta tai kameralaitetta vauvan vuoteeseen tai leikkikehään!
- Älä koskaan peitä laitetta (pyyhkeellä, peitteellä jne.).
- Puhdista laitteet kostealla rievulla.
- Älä koskaan käytä laitteita lähellä vettä.
- Johdottomia oveluksia varten tarkoitettuja radiolaitteita ei ole suojattu muiden radiopalvelujen aiheuttamia häiriöitä vastaan.

Turvallisuutta koskevia varotoimia

- Tarkista, vastaako sovittimien tyyppikilven ilmoittama jännite paikallista verkkovirtajännitettä ennen liittämistä verkkovirtaa.
- Älä käytä laitteita kosteissa paikoissa tai lähellä vettä.
- Älä altista laitteita liialliselle lämmölle tai valolle.

Pakkauksen sisältö

Varmista, että seuraavana mainitut osat on pakattu Baby Cam –laitteen laatikkoon. Ne on toimitettu avustamaan Baby Cam –laitteen asetuksessa ja käytössä.

- Vauvanvalvontalaite (lähetinyksikkö)
- Vanhemmille tarkoitettu laite (vastaanotinyksikkö)
- Telakka-alusta vanhemmille tarkoitettua laitetta varten
- Kamerayksikkö
- Kiinnitystarpeet kameralaitetta varten
- Audio/video-RCA-kytkentäkaapeli televisioon liittämiseksi RCA-liittimiä käyttäen
- SCART/RCA-audio/video-sovitin televisioon liittämiseksi SCART-liitintä käyttäen
 - Kaksi vaihtovirtasovitinta
- NiMH-paristopakkaus
- Käyttöohjeet
- Lastenhoitotuotevalikoiman katsausesite

Sisältö

Helpline	2
Tärkeitä tietoja	180
Toimintoja koskeva katsaus	182
Baby Cam –laitteen valmistelu käyttöä varten	183
Baby Cam –laitteen käyttö	187
Teknisiä tietoja	191
Vianhaku	192
Yleisiä huomautuksia	195

Toimintoja koskeva katsaus -**Tuotekuvaukset sisälehdellä****A) Vauvanvalvontalaite****1 POWER-painike**

kytkee ja katkaisee virran auvanvalvontalaitteeseen/laitteesta

2 Pariston tarkistusvalo ()

vilkkuu punaisena, kun pariston teho on tyhjenemässä

3 SYSTEM-tarkistusvalo

palaa vihreänä:

virta päällä

palaa oranssinvärinenä:

välittää äänen (vauvanvalvontatila)

vilkkuu/palaa punaisena:

vauvanvalvontalaite epäkunnossa

4 Mikrofoni**5 SENSITIVITY-säätö**

säätää mikrofonin herkkyuden, kun Baby Cam -laitetta käytetään normaalina vauvanvalvontalaitteena.

6 INPUT CAMERA

kameran kytkeä

7 Paristolokero**8 CHANNEL-valitsin**

valitsee halutun kanavan (A, B, C tai D)*

9 DC 12V

Tasavirtapistoke verkkovirtaan kytkemiseksi

10 Vaihtovirtasovitin

* Tarjolla olevien kanavien määrä voi vaihdella maasta riippuen johtuen paikallisista asetuksista.

B) Kamerayksikkö**11 Kamera****12 Kameran jalkatuki**

C) Vanhemmille tarkoitettu laite

13 Äänitason valomerkit

osoittavat vauvan äänen tason

14 Pariston tarkistusvalo ()

vilkkuu punaisena, kun pariston teho on tyhjenemässä

15 SYSTEM-tarkistusvalo

palaa vihreänä: virta päällä/kytkentä OK

vilkkuu punaisena: kytkentä ei ole OK

palaa punaisena: kytkentä ei OK kahta minuuttia kauemmin

16 ON VOLUME OFF-säätö

- kytkee ja katkaisee virran vanhemmille tarkoitettuun laitteeseen/tarkoitettuun laitteesta

- säätää vanhemmille tarkoitettujen laitteiden äänenvoimakkuuden

17 Kaiutin

vauvan kuulemiseksi

Järjestelmän tarkistushälytys

- piippaa, jos lapsen valvontalaite on kuulemisalueen ulkopuolella

- piippaa, jos tarjolla ei ole kytkentää yli kahden minuutin aikana

18 CHANNEL-valitsin

valitsee tarvittavan kanavan (A, B, C tai D)*

19 Paristolokero

20 Järjestelmän tarkistushälytyskytkin (paristolokeron sisäpuolella)

kytkee tai katkaisee järjestelmän kytkinhälytyksen

*) Tarjolla olevien kanavien määrä voi vaihdella maasta riippuen johtuen paikallisista asetuksista.

Telakka-alusta

21 CHARGE-merkkivalo

- vilkkuu punaisena latauksen aikana

- palaa punaisena, kun lataus on suoritettu loppuun

22 DC 12V

tasavirtakosketin verkkovirtaan kytkemiseksi

23 OUTPUT TV

telakka-alustan liittämiseksi televisioon

24 Vaihtovirtasovitin

Baby Cam –laitteen valmistelutoimet

Johdotonta Baby Cam –laitetta voidaan käyttää eri tavoin:

- vauvantarkkailulaitteena, jolloin pystyt näkemään ja kuulemaan vauvan televisiossasi. Jos vanhemmille tarkoitettu laite on liitetty televisioon SCART-liitinnän kautta, voit myös nauhoittaa vauvan äänen video- tai DVD-nauhurille.
- normaalina vauvanvalvontalaitteena, jolloin voit kuunnella vauvaa mistä tahansa kodin tiloissa.

Molemmissa mainituissa tapauksissa laitteita voidaan käyttää joko verkkovirtaan kytkettynä tai paristojen avulla. Kameran ollessa kytkettynä pariston kesto on enintään neljä tuntia ja enintään kahdeksan tuntia vanhemmille tarkoitettua laitetta varten. Pelkästään vauvanvalvontalaitteena käytettynä (kamera ei kytkettynä) pariston kesto on enintään 16 tuntia molempia laitteita varten.

Vauvanvalvontalaite (A)

Vauvanvalvontalaitteen asetus

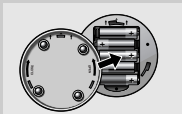
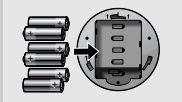
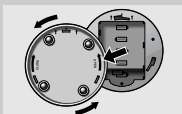
- Aseta vauvanvalvontalaite vähintään metrin etäisyydelle vauvasta.
- Älä koskaan aseta vauvanvalvontalaitetta vauvan vuoteeseen tai leikkikihään.
- Älä aseta vauvanvalvontalaitetta seinää vasten.

Asetus verkkovirtaa käyttämällä

- Liitä vaihtovirtasovitin (10) pistorasiaan ja johto vauvanvalvontalaitteen liittimeen DC 12V  (9).
- > Vauvanvalvontalaite on nyt valmis käytettäväksi verkkovirrasta.

Asetus paristokäyttöiseksi

- 1 Avaa paristolokero (7) kääntämällä vauvanvalvontalaitteen pohjalevyn pariston kantta vastapäivään (OPEN).
- 2 Asenna kuusi 1.5V (AA) alkaliparistoa paristolokeron merkintöjen + ja - mukaisesti.
(Paristot eivät sisälly toimitukseen; suosittelemme Philipsin alkaliparistojen käyttämistä).
- 3 Aseta paristolokeron kansi paikalleen ja sulje lokero kääntämällä sitä myötäpäivään (CLOSE).
> Vauvanvalvontalaite on nyt paristokäyttöinen.
> Kun pariston tarkistusvalo (2) vilkkuu punaisena, pariston teho on tyhjenemässä. Asenna tällöin uudet paristot.





Paristojen varmistustoiminta

Välttämättä paristot asennettaessa paristojen varmistustoiminta aktivoituu. Jos aiheutuu sähkökatkos verkkovirtaa käytettäessä, laite kytkeytyy automaattisesti käyttämään paristoja. Heti kun verkkovirta on jälleen tarjolla, laite kytkeytyy verkkovirtaan.

Paristojen hävitys

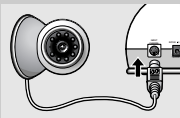
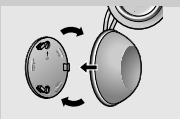
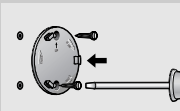
Hävitä käytetyt paristot ympäristöystävällisellä tavalla. Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä paristoja toisiinsa. Poista paristot vauvanvalvontalaitteesta, jos Baby Cam -laitetta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

Kameralaitte (B)

Kamera voidaan kiinnittää seinälle tai asettaa esimerkiksi kaapin päälle. Älä koskaan aseta kameralaitetta vauvan vuoteeseen tai leikkikehään. Kun kameralaitte on kytketty vauvanvalvontalaitteeseen, näet vauvan sen avulla pimeässäkin, sillä se on varustettu sisään rakennetulla pimeässä näytävällä toiminnolla.

Kameran kiinnittäminen

- 1 Poista kiinnityslevy kamerasalkusta (12). Käännä kiinnityslevyä vastapäivään.
- 2 Kiinnitä kiinnityslevy seinään ruuveja käyttämällä.
Varmista, että ruuvireiät on asetettu pystysuorassa linjassa.
- 3 Aseta kamerasalkun tukijalka (12) takaisin kiinnityslevyyn ja kiristä kääntämällä sitä myötäpäivään (noin 1/16 kierroksen verran; huomioi kamerasalkun tukijalkaan merkityt viivat).
- 4 Aseta kamera (11) tukijalkaan (12).
- 5 Liitä kamera (11) vauvanvalvontalaitteen sisääntuloon INPUT CAMERA (6). Asenna kosketin niin, että litteä puoli on ylöspäin.
- 6 Kohdista kamera vauvaa kohti.



Vanhemmille tarkoitettu laite (C)

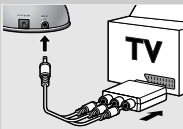
Vanhemmille tarkoitetun laitteen yhteydessä toimitetaan korkeasuoritteinen uudelleenladattava paristopakkaus. Paristopakkaus on asennettava ja ladattava ennen kuin vanhemmille tarkoitettua laitetta voidaan käyttää telakka-alustalta poistettuna. Kun paristopakkaus on ladattu täyteen, vanhemmille tarkoitettu laite voidaan poistaa telakka-alustalta ja sitä voidaan käyttää johdottomana.

Telakka-alustan liittäminen televisioon

Jos kamera on liitetty vauvanvalvontalaitteeseen ja telakka-alusta on liitetty televisioon, voit katsella ja kuunnella vauvaa aina halutessasi. Valitse tätä varten ulkopuolinen sisääntulo televisiosta. Jos televisiosi on varustettu toiminnolla 'kuva kuvassa' (PIP) tai täydellä kaksoisnäyttöruudulla (Full Dual Screen), voit katsella vauvaa jatkuvasti televisiota katsellessasi.

SCART-kytkentä

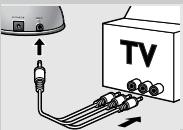
- 1 Liitä mukana toimitettu Audio/Video-kytkentäkaapeli mukana toimitettuun SCART/RCA-sovittimeen ja telakka-alustan ulostuloon OUTPUT TV (23).



- 2 Liitä sovitin television SCART-liittimeen

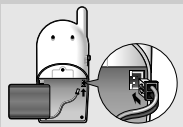
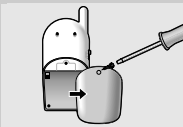
RCA-kytkentä

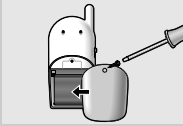
- 1 Liitä mukana toimitetun audio/video-RCA-kytkentäkaapelin yksittäinen pää telakka-alustan ulostuloon OUTPUT TV (23).
- 2 Liitä kaapelin toisessa päässä olevat audio/video-koskettimet television kyseisiin audio/video-sisääntuloihin. Varmista, että keltainen liitin asennetaan video-sisääntuloon ja valkoiset ja punaiset audioliittimet audio-sisääntuloihin L(ef) ja R(ight).



Paristopakkauksen lataus/liitäntä verkkovirtaan

- 1 Poista paristolokeron kansi (19) ruuvitalttaa käyttämällä.
- 2 Asenna paristopakkaus:
 - Liitä johdon liitin paristolokeron oikealla puolella olevaan liittimeen.
 - Aseta sivu paristolokeron yläosassa olevaan liitinjohtoon.





- 3 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.**
 > Jos uudelleen ladattava paristopakkaus alkaa menettää tehokkuuttaan, vaihda se uuteen paristopakkaukseen. Käytä vain uudelleenladattavia NiMH-paristopakkauksia



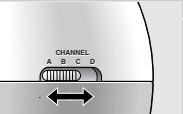
- 4 Liitä vaihtovirtasovitin (24) verkkovirtaan ja johto telakka-alustan 12V socket (22).**



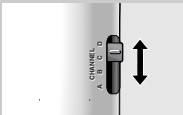
- 5 Aseta vanhemmille tarkoitettu laite telakka-alustan sisään.**
 Älä aseta telakka-alustaa seinää vasten.
 > Pariston tarkistusvalo (14) vilkkuu punaisena.
 > Vanhemmille tarkoitettu laite on nyt käyttövalmis, mutta se on jätettävä telakka-alustaan, kunnes paristopakkaus on ladattu täyteen (vähintään 14-16 tuntia). Pariston tarkistusvalo (14) palaa tällöin punaisena.
 > Kun pariston tarkistusvalo (14) vilkkuu punaisena, pariston teho on tyhjenemässä. Aseta vanhemmille tarkoitettu laite telakka-alustan sisään paristopakkauksen uudelleenlataamiseksi.

Baby Cam -laitteen käyttö

Kanavan valinta

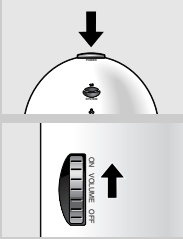


- 1 Käytä vauvanvalvontalaitteen CHANNEL-valitsinta (8) tarvittavan kanavan valitsemiseksi.**



- 2 Käytä vanhemmille tarkoitettun laitteen CHANNEL-valitsinta (18) vanhemmille tarkoitettun laitteen asettamiseksi samalle kanavalle vauvanvalvontalaitteen kanssa.**

- Jos ilmenee häiriöitä tai jos äänen vastaanotto on heikko, kokeile laitteiden (esim. vauvanvalvontalaitte) asettamista toiseen paikkaan tai aseta molemmat laitteet toiselle kanavalle.
 Varmista aina, että molemmat laitteet on asetettu samalle kanavalle.



Laitteiden kytkentä

- 1 Varmista, että vanhemmille tarkoitettu laite on liitetty televisioon ja kameralaitte on liitetty vauvanvalvontalaitteeseen. Vanhemmille tarkoitettu laite on asetettava sen telakka-alustaan.
- 2 Kytke virta vauvanvalvontalaitteeseen painamalla POWER (1).
> SYSTEM-tarkistusvalo (3) palaa vihreänä.
- 3 Kytke vanhemmille tarkoitettu laite kääntämällä ON VOLUME OFF – säädin (16) päälle ON. Tällöin kuuluu naksahdus.
> SYSTEM -tarkistusvalo (15) palaa vihreänä.
- 4 Kytke virta televisioon ja valitse ulkopuolinen sisääntulo (↔).

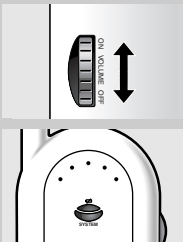
Huomautus: Vanhemmille tarkoitettua laitetta ei ole telakka-alustassa, muuten signaali vauvanvalvontalaitteesta katkeaa. Jos käy näin, televisioruutuun ei ilmesty kuvaa.

Vanhemmille tarkoitettua laitetta kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö

- Säädä vanhemmille tarkoitettua laitetta äänenvoimakkuustaso halutulle tasolle käyttämällä ON VOLUME OFF-säädintä (16).

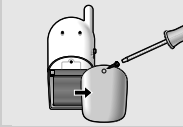
Laitteiden kontaktin tarkistus

- Tarkista, että vanhemmille tarkoitettua laitetta SYSTEM-tarkistusvalo (15) palaa jatkuvasti vihreänä molempien laitteiden kontaktin varmistamiseksi.
> SYSTEM-tarkistusvalo (15) palaa/vilkkuu punaisena ja vanhemmille tarkoitettua laitetta järjestelmän tarkistushälytys piippaa, kun:
 - laitteet eivät saa kontaktia;
 - vauvanvalvontalaitte on sen käyttöalueen ulkopuolella;
 - ilmenee häiriöitä.

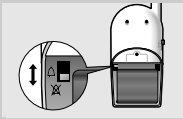


Järjestelmän tarkistushälytyksen kytkentä tai katkaisu

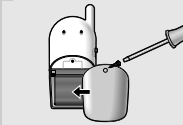
Järjestelmän vanhemmille tarkoitetun laitteen tarkistushälytys piippaa, kun laitteet eivät saa kontaktia. Hälytystoiminto voidaan kytkeä tai katkaista.



- 1 Avaa vanhemmille tarkoitetun laitteen paristolokeron kansi.



- 2 Aseta kytkin lokeron sisällä haluttuun asentoon (△ - päällä tai ✕ - poissa päältä).



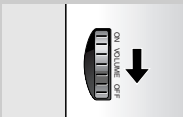
- 3 Sulje paristolokeron kansi
> SYSTEM –tarkistusvalo pystyy edelleen vilkkumaan, vaikka järjestelmän tarkistushälytys on kytketty irti.

Vauvan valvonta

- 1 Varmista, että kaikki kytkennät on suoritettu oikein.
- 2 Kytke virta kaikkiin laitteisiin.
- 3 Kytke virta televisioon.
- 4 Valitse ulkopuolinen sisääntuo televisioon.
> Pystyt katselemaan ja kuuntelemaan vauvaa aina halutessasi.

Vauvan valvonta hiljaisella äänellä

- Säädä vanhemmille tarkoitetun laitteen äänenvoimakkuus alhaisimmalle tasolle käyttämällä vanhemmille tarkoitetun laitteen (älä kytke irti) ON VOLUME OFF-säädintä (16).
> Äänitason merkkivalot (13) hälyttävät visuaalisesti vauvan ääneen. Mitä enemmän vauva ääntelee, sitä enemmän valoja syttyy.



Vauvan äänen nauhoittaminen

Voit nauhoittaa kotivideoita häiritsemättä vauvan leikkimistä nauhoittamalla Baby Cam –laitteen kuvia video- tai DVD-nauhuria käyttämällä. Koska vauva ei ole lainkaan tietoinen filmauksesta, saat nauhoitettua luonnollisen videon näistä merkittävistä elinkausista.

- 1 Liitä Baby Cam –laite käyttämällä mukaan liitettyä RCA-kaapelia ja/tai RCA/SCART- liitintä. Tutustu myös nauhoituslaitteen käyttöoppaaseen.
- 2 Valitse Baby Cam –laitteen sisääntulo nauhoituslaitteella. Tutustu myös nauhoituslaitteen käyttöoppaaseen.
- 3 Valmistele nauhoituslaite käyttöä varten ja asenna videonauha tai uudelleen nauhoitettava DVD-levy.
- 4 Paina nauhoituspainiketta (RECORD) nauhoituslaitteella nauhoituksen käynnistämiseksi.

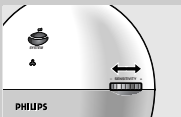
Using the Baby Cam –laitteen käyttö normaalina vauvanvalvontalaitteena

Baby Cam –laitetta käytettäessä normaalina vauvanvalvontalaitteena pystyt kuulemaan vauvan äänen mistä tahansa paikasta kodin tiloissa.

- 1 Irrota kamera vauvanvalvontalaitteen INPUT CAMERA -sisääntulosta (6).
- 2 Kytke molemmat laitteet.
> Kuulet vauvan äänen kaikkialla kodin sisätiloissa liikkuessasi.

Vauvanvalvontalaitteen mikrofonin herkkyuden säätäminen

- Säädä vauvanvalvontalaitteen herkkyys halutulle tasolle käyttämällä säädintä - SENSITIVITY +. Voit käyttää omaa ääntäsi ääniviitteenä.
You can use your own voice as a sound reference.
> SYSTEM-tarkistusvalo palaa oranssinvärisenä, kun vauvanvalvontalaite käynnistää lähettämisen.



Käyttöalue

Nauhattomana käytettäessä Baby Cam –laitteen käyttöaluetta rajoittavat seinät, katot, suurikokoiset esineet ja myös lasi. Olosuhteista riippuen käyttöalue voi vähentyä noin 30 metriksi.

Järjestelmän tarkistustoiminto (valot 3, 15 ja vanhemmille tarkoitetun laitteen piippaus) ilmoittavat sinulle lähinnä vanhemmille tarkoitetun laitteen ja vauvanvalvontalaitteen kytkennän luotettavuuden ja oletko mahdollisesti toiminta-alueen ulkopuolella.

Teknisiä tietoja**Virtalähde:**

- Uudelleenladattava NiMH-paristopakkaus vanhemmille tarkoitettua laitetta varten (toimituksen mukana)
- 6 valinnaista 1.5V-paristoa, tyyppi AA, vauvanvalvontalaitetta varten (ei toimituksen mukana)
- Vaihtovirtasovitin 230V AC, 50 Hz

Käyttöalue

Aina 100 metrin tasolle ihanteellisissa ulkoilmaolosuhteissa
Käyttöalueeseen vaikuttavat seinät, ovet jne.
Sisätiloissa käyttöalue voi vähentyä noin 30 metriksi

Käyttölämpötila:

välillä +5 °C ja +45 °C

Televisiota koskevat vaatimukset:

PAL-standardi

Käytä vain toimituksen mukana olevaa vaihtovirtasovitinta tai tyyppiä.

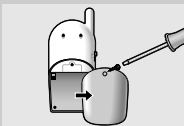
Vianhaku

Jos ilmenee vika, tarkista ensin seuraavassa luetellut seikat. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys puhelinneuvontaan (ks. seuraavaa kappaletta) tai ota yhteys myyntiliikkeeseen.

Älä ryhdy missään tapauksessa korjaamaan laitetta itse, muuten takuu ei ole voimassa.

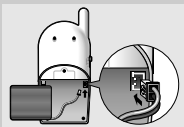
Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
SYSTEM-tarkistusvalo ei syty	Vanhemmille tarkoitettu laite Laitteeseen ei ole kytketty virtaa.	Käännä ON VOLUME OFF –säädin päälle ON.
	Virtasovitinta ei ole liitetty tai paristossa ei ole virtaa.	Liitä virtasovitin tai uudelleenlataa paristo.
	Vauvanvalvontalaite Laitteeseen ei ole kytketty virtaa. Virtasovitinta ei ole liitetty tai paristot ovat tyhjiä.	Paina POWER-painiketta. Liitä virtasovitin tai vaihda paristot.
Korkea ääni	Laitteet ovat liian lähellä toisiaan Äänenvoimakkuustaso on liian korkea.	Siirrä vanhemmille tarkoitettu laite pois vauvanvalvontalaitteen läheisyydestä. Vähennä vanhemmille tarkoitettujen laitteiden äänenvoimakkuutta
Ei ääntä	Vanhemmille tarkoitettujen laitteiden äänenvoimakkuustaso on asetettu liian alhaiseksi. Vauvanvalvontalaitteen herkkyyssetus on liian alhainen. Laitteet ovat käyttöalueen ulkopuolella.	Lisää vanhemmille tarkoitettujen laitteiden äänenvoimakkuutta. Säädä vauvanvalvontalaitteen herkkyyssetus. Siirrä vanhemmille tarkoitettu laite lähemmäksi vauvanvalvontalaitetta.
SYSTEM-tarkistusvalo vilkkuu punaisena ja/ tai järjestelmän vanhemmille tarkoitettujen tarkistushälytys piippaa	Vauvanvalvontalaitetta ei ole kytketty päälle.	Paina POWER-painiketta.
	Vauvanvalvontalaitteen virtasovitinta ei ole kytketty tai paristot ovat tyhjentyneet.	Liitä virtasovitin tai vaihda paristot.
	Kontakti laitteiden välillä on keskeytetty.	Aseta laitteet uuteen paikkaan. Vauvanvalvontalaite ensimmäiseksi vuorossa.
	Laitteet ovat liian kaukana toisistaan. Pariston teho on tyhjenemässä. Häiriöitä toisesta RF-lähteestä.	Vähennä laitteiden välistä etäisyyttä. Uudelleenlataa paristopakkaus. Poista toinen RF-lähde.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Pariston tarkistusvalo vilkkuu punaisena	Paristot ovat tyhjenemässä tai tyhjentyneet. Vanhemmille tarkoitettu laite: Vauvanvalvontalaite:	Uudelleenlataa paristopakkaus. Vaihda tai poista paristot.
Televisiossa ei näy kuvaa tai kuva on vääristynyt/ television äänessä on häiriöitä	Kameralaitetta ei ole liitetty (oikein) vauvanvalvontalaitteeseen. Vanhemmille tarkoitettua laitetta ei ole liitetty (oikein) televisioon. Vanhemmille tarkoitettu laite ei ole telakka-alustassa. Vanhemmille tarkoitettu laite liian lähellä (aktiivista) mikrouunia.	Suorita oikea liitäntä laitteiden välille. Suorita oikea liitäntä. Aseta vanhemmille tarkoitettu laite telakka-alustaan. Siirrä vanhemmille tarkoitettu laite pois mikrouunin läheisyydestä.
Häiriöitä tai heikko vastaanotto	Kännykkä tai johdoton puhelin liian lähellä laitteita (yhtä laitetta). Mikrouunin aiheuttamia häiriöitä.	Siirrä puhelin pois laitteen läheisyydestä. Siirrä vanhemmille tarkoitettu laite pois mikrouunin läheisyydestä.
Poiminta toisesta Baby Cam-aitteesta/ johdottomasta televisioliinkistä/ muusta 2.4 GHz johdottomasta laitteesta	Molemmat järjestelmät toimivat samalla taajuudella.	Kytke kanavat.
Vanhemmille tarkoitettu paristo ei lataudu	Paristo on lopussa.	Vaihda uudelleenladattava paristopakkaus käyttämällä vain NiMH uudelleenladattavaa paristopakkausta.

194 SUOMI**Vanhemmille tarkoitetun laitteen pariston vaihto**

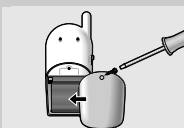
1 Poista paristolokeron kansi (19) ruuvitalttaa käyttämällä.

2 Poista vanha paristopakkaus.



3 Asenna uusi paristopakkaus:

- Liitä johdon liitin paristolokeron oikealla puolella olevaan liittimeen.
- Aseta sivu paristolokeron yläpuolella olevaan liitäntäjohtoon.



4 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

> > Vanhemmille tarkoitettu laite on nyt jälleen käyttövalmis.

Yleisiä huomautuksia

- Mikrouunien käyttö vaikuttaa kuvan ja äänen tasoon. Muut johdottomat järjestelmät (Bluetooth, wireless LANs jne.) voivat myös vaikuttaa kielteisesti kuvan ja äänen laatuun ja päinvastoin.
- Baby Cam –laite on radiotaajuuksinen (RF) tuote. Näin ollen sen suorituskykyyn voivat vaikuttaa samanlaiset häiriöt kuin kännykköihin, kannettaviin radioihin ja muihin RF-pohjaisiin tuotteisiin vaikuttavat häiriöt.
- Baby Cam –laitteen käyttö ei rajoitu vain yhteen huoneeseen. Voit käyttää sitä kaikkialla kodin tiloissa. Vastaavasti kaikki kotisi läheisyydessä olevat henkilöt (maksimin käyttöalueen puitteissa), jotka käyttävät samalle kanavalle asetettua Baby Cam –laitetta, voivat katsella vauvaasi ja kuulla vauvan äänen.
- Radioaaltojen turvallisuus: Kytetty Philipsin Baby Cam –laite välittää ja vastaanottaa radioaaltoja. Philipsin Baby Cam –laite on vastaavien sitä koskevien standardien mukainen.
- Philipsin Baby Cam –laitteen käyttöalue on noin 100 metriä esteettömässä ulkotilassa. Seinät, katot ja muut suurikokoiset esineet voivat rajoittaa käyttöalueen noin 30 metriksi sisätiloissa.

Tarvitsetko apua?

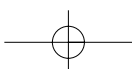
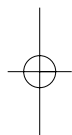
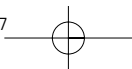
Jos sinulla on jotain kysyttävää SC490-itkuhälyttimestä, ota yhteyttä neuvontaamme! Löydät puhelinnumeron sivulta 2.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen soittamista.
Voit ratkaista useimmat ongelmat itse.

Baby Cam-laitteen mallinumero on SBC SC490.

Ostopäivä: _____ / _____ / _____
 päivä /kuukausi /vuosi

English	Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this <i>SBC SC490</i> is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Français	Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil <i>SBC SC490</i> est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE
Español	Por medio de la presente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declara que el <i>SBC SC490</i> cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE
Deutsch	Hiermit erklärt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories die Übereinstimmung des Gerätes <i>SBC SC490</i> mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Nederlands	Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel <i>SBC SC490</i> in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Italiano	Con la presente Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dichiara che questo <i>SBC SC490</i> è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Português	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories declara que este <i>SBC SC490</i> está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Ελληνικά	<i>ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ</i> Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories <i>ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ SBC SC490 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ</i>
Svenska	Härmed intygar, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, att denna <i>SBC SC490</i> står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Dansk	Undertegnede Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved, at følgende udstyr <i>SBC SC490</i> overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF
Norsk	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer at <i>SBC SC490</i> apparatene tilfredsstiller de vesentligste kravene og andre relevante standarder i henhold til direktivet 1995/5/EC.
Suomi	Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories vakuuttaa täten että <i>SBC SC490</i> tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.



Guarantee certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevís

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevís

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
 année garantie
 Jahr Garantie
 jaar garantie
 año garantia
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση
 år garanti
 år garanti
 år garanti
 vuosi takuu
 año garantia

Type: **SBC SC490**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
 Återförsäljarens namn, adress och signatur
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables
 6 meses de garantía para las pilas recargables
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier
 6 månaders garanti på genopladelige batterier
 6 månaders garanti på de oppladbare batteriene
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
 Data subject to change without notice
 Printed in China

CE 0682 ①

